

rall.....

***mf* Tempo I 2:1 (as triplets)**

The musical score is for the song "Ikh denk fun dir tog un nakht, Du". It features a Tenor vocal line and a Soprano line, both with lyrics. The instrumental ensemble includes Flute, Violin, Violoncello, Contrabass, Guitar, and Piano. The score is in 4/4 time and B-flat major. The Tenor part begins with a "rall." marking and a "mf" dynamic. The Soprano part begins with a "mf" dynamic. The Flute, Violin, and Violoncello parts begin with a "mp" dynamic. The Contrabass part begins with a "mf" dynamic. The Guitar part begins with a "mf" dynamic. The Piano part begins with a "f" dynamic. The score includes a variety of musical notations, including rests, notes, and chords. The lyrics are in Yiddish and Hebrew.

Tenor: 1. Ikh denk fun dir tog un nakht, Du

Soprano: 1. Ikh denk fun dir tog un nakht, Du

Flute: mp

Violin: mp

Violoncello: mp

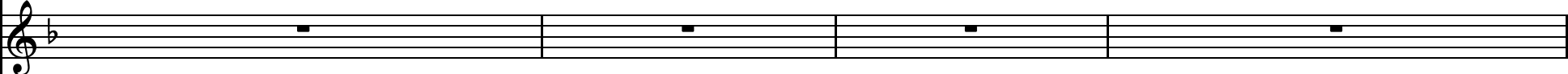
Contrabass: mf

Guitar: F Dm Bb C F Dm (playback notation)

Piano: f (or accordion) mp

6

T.  host mir zu - nen - shayn ge - brakht, Di - a - na. _____ Ler - nen ken ikh mer nit, neyn, Zayt

S. 

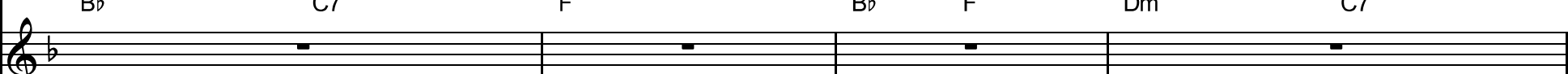
Fl. 

Vln 

Vc. 

Cb. 

Bb C7 F Bb F Dm C7

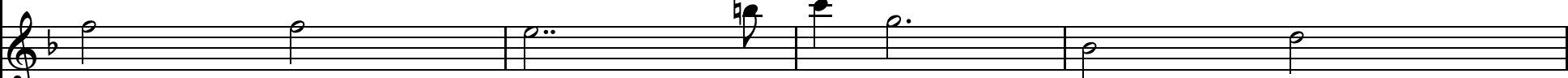
Gtr 

Pno 

10

T. 
8 dan ven ikh hob dikh der - zen, Di - a - na. Zog, ge - lib - te, hos - tu - ge - benkt, Oy,

S. 

Fl. 

Vln 

Vc. 

Cb. 

F G C G C B $\flat$

Gtr 

Pno 

14

T. ikh hob fun dir fil ge - denkt, Di - a - na. On dir zayn ken ikh keyn mi - nut, Mit dir, mir dir, iz ze - yer gut, Di-

S.

Fl.

Vln

Vc.

Cb.

Gm F7 Bb Gm Gdim7 C/G G7

Gtr

Pno

19 **rall.**..... **rall.** **f** **Allegro** ♩ = 120

T. *mf* - a - na. Mir ve - In voy - nen in a kleyn shti - be - le, Nor ikh un du mit

S. Mir ve - In voy - nen in kleyn shti - be - le, Nor ikh un du mit

Fl. *mp*

Vln *mp*

Vc. *mp* pizz.

Cb. *mp* pizz.

Gtr C G7 C F C7 *mp*

Pno *mp*

26

T. *8* und - zer li - be - le, Him - lish iz di li - be du host mir der - kvikt.

S. und - zer li - be - le, Him - lish iz di li - be du host mir der - kvikt.

Fl. *f* *mp*

Vln. *f* *mp*

Vc.

Cb.

Gtr. F B $\flat$ F

Pno

32

T. *Allegro* ♩ = 120

Got hot dir fun hi - ml mir a - rop ge - shikt. Mir ve - ln voy - nen in a kleyn shti - be-

S. Got hot dir fun hi - ml mir a - rop ge - shikt. Mir ve - ln voy - nen in a kleyn shti - be-

Fl. *mp*

Vln *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

Gtr C7 F C7 F *mp*

Pno *mp*

39

T. *-le. Nor ikh un du mit und - zer li - be - le, Ven ikh vel ve - rn alt un*

S. *-le. Nor ikh un du mit und - zer li - be - le, Ven ikh vel ve - rn alt un*

Fl. *f mf*

Vln *f arco mf*

Vc. *f*

Cb. *f*

Gtr *C7 F Bbm*

Pno

The musical score is written for a full ensemble. The vocal parts (T. and S.) are in a key with one flat (Bb) and have lyrics in Yiddish. The instrumental parts include a Flute, Violin, Viola, Contrabass, Guitar, and Piano. The score includes various musical notations such as dynamics (f, mf), articulation (arco), and chord changes (C7, F, Bbm). The piano part features complex chordal textures and arpeggiated figures.

46

T. gro, Ku - men vet mayn let - ste sho, Vet mayn let - ste vort zayn: ikh hob dikh lib. _____

S. gro, Ku - men vet mayn let - ste sho, Vet mayn let - ste vort zayn: ikh hob dikh lib. _____

Fl.

Vln

Vc.

Cb.

Gtr

Pno

53 **Moderato** ♩ = 96 **Tempo I 2:1 (as triplets)**

T.

S. *mf*
2. Du bist der bal - zam fun mayn harts,

Fl. *mp*

Vln *mp*

Vc. *mp*

Cb. *f* *arco* *mp*

Gtr *mf* F Dm Bb C *mp* F Dm

Pno *f* *mp*

58

T.

S.

Fl.

Vln

Vc.

Cb.

Bb C7 F Bb F Dm C7

Gtr

Pno

Du far - heylist dem gres - tn shmerts, mayn Be - nish, _____ In lay - dn un in frey - dn, nor der

62

T.

S.

Fl.

Vln

Vc.

Cb.

Gtr

Pno

toyt ken undz tsu - shey - dn, du, mayn Be - nish. Ikh

F C

65

T.

S.

lib di kh mit mayn gant - sn fay - er, Du, nor du, bist bay mir tay - er Be - nish,

Fl.

Vln

Vc.

Cb.

Bb Gm F7 Bb

Gtr

Pno

68 rall.....

T.

S. Du bist, du bist, mayn gants le - bn, Nor far dir vel ikh shtre - bn Be - - -

Fl.

Vln

Vc.

Cb.

Gtr Gm Gdim7 C/G G7 C G7

Pno

72 **rall..... Allegro** ♩ = 120

T. *mf* Mir ve - In voy - nen in a kleyn shti - be - le, Nor ikh un du mit und - zer li - be -

S. *f* - nish. Mir ve - In voy - nen in kleyn shti - be - le, Nor ikh un du mit und - zer li - be -

Fl. *mp*

Vln *mp*

Vc. *mp* pizz.

Cb. *mp* pizz.

Gtr C F C7 *mp*

Pno *mp*

79

T. *8* -le, _____ Him - lish iz di li - be du host mir der - kvikt. _____ Got hot

S. -le, _____ Him - lish iz di li - be du host mir der - kvikt. _____ Got hot

Fl. *f* *mp*

Vln *f* *mp*

Vc.

Cb.

Gtr F Bb F

Pno

85

T. dir fun hi - ml mir a - rop ge - shikt. Mir ve - ln voy - nen in a kleyn shti - be - le.

S. dir fun hi - ml mir a - rop ge - shikt. Mir ve - ln voy - nen in a kleyn shti - be - le.

Fl. *mp*

Vln *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

Gtr C7 F C7 *mp* C7 *mp*

Pno *mp*

92

T. *8* Nor ikh un du mit und - zer li - be - le, Ven ikh vel ve - rn alt un gro, Ku - men

S. Nor ikh un du mit und - zer li - be - le, Ven ikh vel ve - rn alt un gro, Ku - men

Fl. *f* *mf*

Vln. *f* *arco* *mf*

Vc. *f*

Cb. *f*

Gtr. F Bbm.

Pno

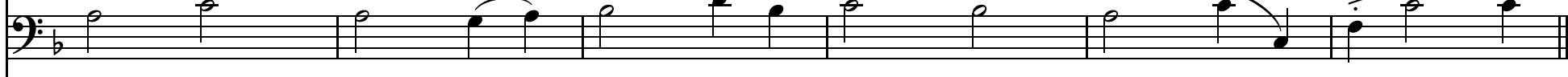
99

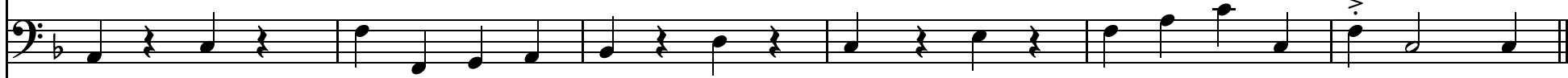
T. 
8 vet mayn let - ste sho, Vet mayn_ let - ste vort zayn: ikh hob dikh_ lib._____

S. 
vet mayn let - ste sho, Vet mayn_ let - ste vort zayn: ikh hob dikh_ lib._____

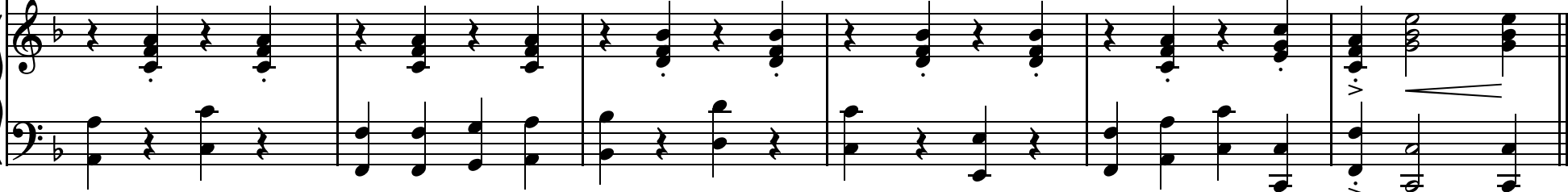
Fl. 

Vln 

Vc. 

Cb. 

Gtr 

Pno 

105

T.

S.

Fl.

Vln

Vc.

Cb.

Gtr

Pno

f arco

f F Dm B $\flat$ C7 *f* F

BENISH:

Ikh denk fun dir tog un nakht,
Du host mir zunenshayn gebrakht, Diana.
Lernen ken ikh mer nit, neyn,
Zayt dan ven ikh hob dikh derzen, Diana.
Zog, gelibte, hostu gebenkt,
Oy, ikh hob fun dir fil gedenkt, Diana.
On dir zayn ken ikh keyn minut,
Mit dir, mir dir, iz zeyer gut, Diana.

Dag en nacht denk ik aan je,
Je hebt me zonneschijn gebracht, Diana.
Mijn studie gaat niet meer zo goed.....
Sinds ik jou heb gezien, Diana.
Vertel me, geliefde, heb je me gemist?
Oh, wat heb ik veel aan je gedacht, Diana.
Ik kan geen minuut meer zonder jou zijn,
Met jou is alles heel goed, Diana.

BEYDE:

**Mir veln voyn in a kleyn shtibele,
Nor ikh un du mit undzer libele,
Himlish iz di libe, du host mir derkvikt,
Got hot dir fun himl mir arop geshikt.
Mir veln voynen in a kleyn shtibele,
Nor ikh un du mit undzer libele.
Ven ikh vel vern alt un gro....
Kumen vet mayn letste sho,
Vet mayn letste vort zayn: ikh hob dikh lib..!**

**We zullen in een klein huisje wonen,
Jij en ik, samen met onze liefde.
Onze liefde is hemels, je maakt me zo blij,
God heeft je vanuit de hemel naar me gestuurd.
We zullen in een klein huisje wonen,
Jij en ik, k damen met onze liefde.
Als ik oud en grijs ben geworden....
En mijn laatste uur is gekomen,
Zullen mijn laatste woorden zijn:
"Ik hou van je....!"**

DIANA:

Du bist der balzam fun mayn harts,
Du farheylst dem greshtn shmerts, mayn Benish,
In laydn un in freydn, nor der toyt....
Ken undz tsusheydn, du, mayn Benish.
Ikh lib dikh mit mayn gantsn fayer,
Du, nor du, bist bay mir tayer, Benish.
Du bist, du bist, mayn gantsn lebn,
Nor far dir vel ikh shtrebn, Benish.

Je bent de balsem van mijn hart,
Je kunt de grootste pijn genezen, mijn Benish,
Bij verdriet en vreugde kan alleen de dood
ons scheiden, mijn Benish.
Ik hou van je in alle hevigheid,
Alleen jij bent me dierbaar, Benish.
Jij bent mijn alles,
Altijd zal ik voor jou vechten, Benish...!

BEYDE:

Mir veln voynen in a kleyn shtibele.....